



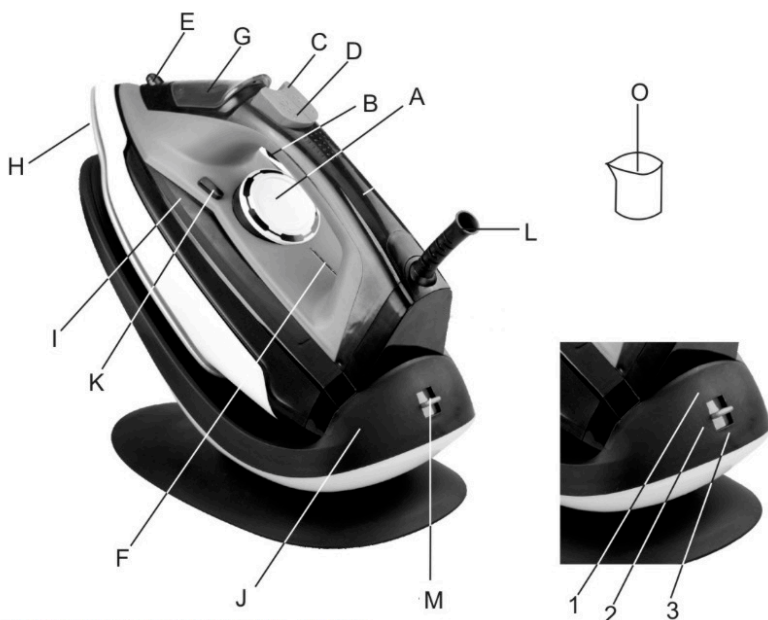
# STEAM CORDLESS

FERRO DA STIRO A VAPORE

---

ISTRUZIONI D'USO

---



## AVVERTENZE DI SICUREZZA



Prima dell'uso, leggere queste avvertenze e istruzioni e conservare per futuri riferimenti. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari ed in particolare nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e negli altri ambienti professionali; nelle fattorie; da parte di clienti di alberghi, motel, e altri ambienti a carattere residenziale; negli ambienti tipo bed and breakfast. Non adatto per uso professionale.



### **ATTENZIONE!**

Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura

elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato.



## **ATTENZIONE!**

Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o mantenerlo. Non lasciare

l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



## **ATTENZIONE!**

Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio. Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti. I bambini devono essere sorvegliati per non giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando è acceso o in fase di raffreddamento e custodire in luogo asciutto e sicuro. L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando separato.



## **ATTENZIONE!**

Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione. La spina di alimentazione deve essere staccata dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio con acqua. L'orifizio non deve essere aperto durante l'uso. L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'appoggiaferro previsto, se presente. L'apparecchio deve essere utilizzato e riposto solo su una superficie piana e stabile. L'apparecchio non deve essere utilizzato se caduto, in caso di perdita di acqua o di danneggiamento. Tenere l'apparecchio e il

cordone lontano dalla portata dei bambini, sia quando è in funzione, sia quando è in fase di raffreddamento.



## **ATTENZIONE!**

Le superfici possono surriscaldarsi durante l'uso. Supervisionare sempre l'attività dell'apparecchio. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.



## **ATTENZIONE!**

Quando l'apparecchio è in funzione le superfici sono soggette a riscaldamento. Usare sempre l'impugnatura per evitare ustioni.



## **ATTENZIONE!**

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica. Non utilizzare liquidi infiammabili per pulire l'apparecchio. Pericolo di incendi o scosse elettriche. Prima di riempire o svuotare il serbatoio scollegare sempre la spina dalla presa elettrica. Non riempire mai il serbatoio superando la capienza massima prevista. Non mettere mai il serbatoio direttamente sotto il rubinetto, ma servirsi di misurini. Non introdurre nel serbatoio aceto o miscele smacchianti. Introdurre nel serbatoio solo acqua. Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro. Non stirare gli indumenti mentre questi sono indossati. Non dirigere mai il gettito di vapore verso parti del proprio corpo, persone o animali. Pericolo di scottature. Non lasciare l'apparecchio caldo a contatto con tessuti e superfici infiammabili. Non poggiare l'apparecchio quando è caldo sul cavo di alimentazione. Se presente il supporto di posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il medesimo supporto sia stabile. Al primo utilizzo, utilizzare un vecchio pezzo di stoffa per verificare che la piastra e il serbatoio siano puliti. Non utilizzare acqua gassata. Il ferro non deve essere utilizzato se caduto se ci sono segni visibili di danni o se perde acqua. Tenere il ferro da stiro e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento.

Questo apparecchio è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826.

Consumo energetico in modalità off: 0,5W.

Consumo energetico in modalità stand-by: N.A.

Consumo energetico in modalità stand-by in rete: N/A.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità off: l'apparecchio entra automaticamente in modalità off tramite funzione di gestione dell'energia entro 20 minuti di inattività.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità stand-by in rete: N/A.

L'apparecchio non dispone di modalità standby né di standby in rete.

Alimentazione: il prodotto è dotato di alimentazione integrata e non richiede alimentatore esterno.

#### COMPONENTI

- A. Manopola temperatura
- B. selettore regolazione vapore
- C. Pulsante colpo vapore
- D. Pulsante spray
- E. Ugello spray
- F. Spia luminosa
- G. Coperchio serbatoio acqua
- H. Piastra
- I. Serbatoio d'acqua
- J. Stand
- K. Pulsante self-clean
- L. Cavo di alimentazione
- M. Selettore a tre posizioni di blocco/sblocco dell'attacco di alimentazione

La funzione 2-in-1 consente di disporre di un ferro potente senza cavo (Modalità cordless), che può essere facilmente convertito in un ferro da stiro con cavo (Modalità standard).

#### Modalità standard

Spostare il selettore di blocco/sblocco verso il basso

Solleverlo il ferro dalla base.

Riporre il ferro sullo stand una volta terminata la stiratura e spostare il selettore in posizione centrale.

In questo modo si utilizza l'apparecchio come un tradizionale ferro da stiro.

#### Modalità cordless

Spostare il selettore di blocco/sblocco verso l'alto.

Solleverlo il ferro dalla base per iniziare a stirare.

In modalità cordless il ferro ha un tempo di funzionamento differenti in base alla funzione selezionata:

- Colpo vapore: 1 minuto
- Stiratura a vapore: 1.5min
- Stiratura a secco: 2 minuti

Quando il ferro non eroga più vapore è sufficiente riporlo sulla base per ricaricarlo.

Quando il ferro è correttamente posizionato sullo stand la spia luminosa si illumina.

Attendere che la spia si spenga per poter tornare a stirare in modalità cordless.

#### Riempimento serbatoio

Accertarsi che il ferro sia staccato dalla rete di alimentazione elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Accertarsi che il comando di regolazione vapore sia su 0 e la manopola di regolazione temperatura sia posizionata al livello minimo.

Spostare il selettore di blocco/sblocco dell'attacco di alimentazione verso l'alto. Sollevare il ferro (senza l'attacco di alimentazione) dalla base.

Aprire lo sportellino, tenere il ferro orizzontale e riempire il serbatoio con acqua di rubinetto fino al livello massimo, utilizzando il misurino in dotazione.

Richiudere lo sportellino.

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello indicato con "MAX".

#### Accensione

Prima di accendere l'apparecchio accertarsi che vi sia acqua a sufficienza all'interno del serbatoio.

È possibile che al primo utilizzo del ferro ci siano delle fuoriuscite di fumo dovuto a residui di materiale di fabbricazione; questo è normale e l'effetto sparirà poco dopo.

Posizionare l'unità su una superficie orizzontale e stabile. Appoggiare il ferro sulla sua base.





Inserire la spina nella presa di corrente e impostare la manopola sulla temperatura desiderata. A questo punto la spia luminosa si accende.

Attendere che questa si spenga per procedere con l'utilizzo.

#### Impostazione della temperatura

Seguire l'indicazione riportata sull'etichetta del capo da stirare.

Fare corrispondere i pallini raffigurati sulla manopola di regolazione della temperatura con quelli indicati sull'etichetta.

Simbolo etichetta	Tipo di tessuto	Termostato
	Tessuti sintetici	·
	Seta, lana	··
	Cotone, lino	···
	Non stirare	

#### STIRATURA A SECCO

Per poter stirare a secco, ovvero senza vapore, dopo aver collegato l'unità alla rete di alimentazione, è sufficiente accendere l'apparecchio e regolare la manopola termostato alla temperatura desiderata. Impostare il selettore di regolazione vapore su 0. Attendere che la spia si spenga e procedere con la stiratura. Non premere il pulsante vapore.

#### STIRATURA A VAPORE

La stiratura a vapore è possibile solo alle alte temperature (\*\*, \*\*\*, MAX).

Accertarsi che vi sia acqua a sufficienza all'interno del serbatoio.

L'unità è dotata di un regolatore che permette la regolazione della quantità di vapore, dal minimo al massimo a seconda delle esigenze della stiratura.

Posizionare la manopola di regolazione della temperatura alle alte temperature (\*\*, \*\*\*, MAX).

Quando la spia si spegne impostare il selettore di regolazione vapore sul livello di potenza desiderata. Premerlo e prestare attenzione al numero davanti ai pulsanti spray e colpo vapore:

0: no vapore

1: potenza minima

2: potenza massima

Posizionando il selettore su "0" non viene erogato vapore.

Nota: il vapore fuoriesce solo quando il ferro è posizionato in orizzontale.

#### Funzione spray

Questa funzione è utilizzabile a qualsiasi temperatura sia con la stiratura a vapore che con quella a secco ed è adatta a inumidire l'indumento.

Per attivare tale funzione premere il pulsante spray e dirigere il getto d'acqua sulle pieghe più persistenti.

#### Colpo di vapore

Per stirare le pieghe più difficili e ostinate si può ricorrere al colpo di vapore.

Posizionare la manopola sulle alte temperature (\*\*, \*\*\*, MAX).

Premere il pulsante colpo vapore e il ferro da stiro emetterà un getto di vapore istantaneo di potenza superiore.

#### Stiratura verticale

Per ravvivare gli indumenti appesi ai porta-abiti, le tende, ecc... è possibile utilizzare il ferro in verticale:

- Posizionare la manopola alle alte temperature (\*\*, \*\*\*, MAX).

- Tenere il ferro in posizione verticale a una distanza di circa 15-20 cm dal tessuto.

- Premere a impulsi il pulsante colpo di vapore.

#### Dopo l'uso

Portare il selettore di regolazione vapore al minimo.

Posizionare la manopola di temperatura su OFF.

Scollegare la spina dalla presa di corrente.

Svuotare il serbatoio.

Riporre il ferro sulla propria base.

Lasciar raffreddare completamente il ferro.

Riporre il ferro.

#### Self-clean

Riempire il serbatoio fino al livello indicato con MAX.

Appoggiare il ferro sulla sua base.

Inserire la spina nella presa di corrente.

Assicurarsi che il selettore di regolazione del vapore sia impostato su "0".

Posizionare la manopola di regolazione della temperatura su "MAX".

Far riscaldare il ferro fino a che la spia si spegne.

Disinserire la spina dalla presa di corrente e tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale su un lavandino.

Tenere premuto il pulsante di autopulizia "SELF CLEAN" e mantenere il ferro in posizione orizzontale.

Muovere con delicatezza il ferro da stiro avanti e indietro, fino a svuotare completamente il serbatoio.

Dai fori della piastra usciranno vapore e acqua bollente, che rimuoveranno le incrostazioni di calcare e le impurità accumulate all'interno della piastra.

Posizionare il ferro sulla base e aspettare che la piastra si raffreddi completamente. Accertarsi che la piastra sia completamente asciutta prima di riporre il ferro.

#### Indicazioni sul sistema anticalcare

Questa funzione prolunga il ciclo di vita del ferro da stiro poiché riduce la formazione di calcare e i depositi durante la produzione di vapore.

#### Indicazioni sulla funzione anti goccia

Questa funzione impedisce all'acqua di gocciolare dalla piastra quando la temperatura è ancora troppo bassa per la produzione di vapore.

**ATTENZIONE:** Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di energia più vicina, assicurarsi che la levetta del regolatore vapore sia posizionata al minimo. Successivamente, riempire d'acqua il contenitore del ferro. Collegare quindi la spina e attendere che l'acqua abbia raggiunto una temperatura ideale per stirare. Azionare la leva del vapore, abbassando o diminuendo a proprio piacimento.

**ATTENZIONE:** Prima di scollegare l'apparecchio, riportare al minimo la levetta del regolatore vapore al fine di evitare eventuali fuoriuscite di acqua o vapore acqueo.

## E- ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Antes de utilizar el aparato, lea estas advertencias e instrucciones y guárdelas para futuras consultas. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Cuando utilice aparatos eléctricos, respete siempre las precauciones de seguridad habituales para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas, lesiones personales y daños materiales. El aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, y en particular en zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales; en granjas; por parte de clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial; en entornos tipo bed and breakfast. No apto para uso profesional.



### **ATENCIÓN!**

No utilice el aparato para usos distintos de aquellos para los que ha sido concebido. Cualquier uso distinto al indicado se considerará inadecuado y peligroso, y expondrá al usuario a riesgos eléctricos y a lesiones personales. Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la tensión indicada en los datos técnicos se corresponda con la de la red local y no utilice enchufes o alargadores eléctricos que no sean compatibles con lo indicado en los datos técnicos. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o alguna de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación esté debidamente alejado del aparato y no entre en contacto con las partes calientes del mismo ni quede presionado contra bordes o esquinas afiladas. No desconecte nunca el aparato tirando del cable. Después de utilizar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y espere a que se enfríe antes de guardarlo en su sitio y proceder a su limpieza. Todas las reparaciones,

incluida la (eventual) sustitución del cable de alimentación, deben ser realizadas únicamente por técnicos autorizados y expertos, con el fin de evitar cualquier riesgo. No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica. En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Desenrolle completamente el cable antes de utilizarlo. No tire ni transporte el aparato sujetándolo por el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa. No enrolle el cable de alimentación alrededor de esquinas afiladas ni lo apoye sobre superficies calientes. Conserve este manual de uso seguro, junto con las instrucciones, durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo. En caso de ceder el aparato a terceros, entregue también toda la documentación. Si al leer este manual de instrucciones algunas partes resultan difíciles de comprender o si surgen dudas, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada antes de utilizar el producto.



## **ATENCIÓN!**

Compruebe periódicamente el correcto apriete de los tornillos presentes, el estado de desgaste del aparato y asegúrese de su correcto funcionamiento. El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante del aparato puede suponer riesgos de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si lo deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar su mantenimiento. No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, etc.). No utilice el aparato al aire libre. No deje el aparato desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica. No utilice el aparato con las manos o los pies mojados o descalzos.



## **ATENCIÓN!**

Peligro de asfixia. Los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes potenciales de peligro. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete. Durante el uso, asegúrese de que los niños no entren en contacto con el aparato. Si el cable flexible externo de este aparato está dañado, debe ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado

equivalente, con el fin de evitar peligros. El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o de los conocimientos necesarios, siempre que estén bajo supervisión o después de que hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que conlleva. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser llevados a cabo por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté encendido o en fase de enfriamiento, y guárdelo en un lugar seco y seguro. El aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o con un sistema de control independiente.



### **ATENCIÓN!**

No deje el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red eléctrica. El enchufe debe desconectarse de la toma de corriente antes de llenar el depósito con agua. La válvula no debe abrirse durante el uso. El aparato solo debe utilizarse con el soporte para planchas previsto, si lo incluye. El aparato debe utilizarse y guardarse únicamente sobre una superficie plana y estable. No utilice el aparato si se ha caído, si presenta fugas de agua o si está dañado. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños, tanto cuando esté en funcionamiento como durante la fase de enfriamiento.



### **ATENCIÓN!**

Las superficies pueden calentarse durante el uso. Supervise siempre el funcionamiento del aparato. No deje nunca el aparato desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.



### **ATENCIÓN!**

Quando el aparato está en funcionamiento, las superficies se calientan. Utilice siempre el asa para evitar quemaduras.



### **ATENCIÓN!**

No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

Peligro de descarga eléctrica. No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato. Peligro de incendio o descarga eléctrica. Antes de llenar o vaciar el depósito, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente. No llene nunca el depósito por encima de la capacidad máxima prevista. No coloque nunca el depósito directamente bajo el grifo, sino utilice medidores. No introduzca en el depósito vinagre ni mezclas quitamanchas. Introduzca en el depósito únicamente agua. Encienda el aparato solo cuando esté en posición de trabajo. No planche las prendas mientras las lleva puestas. No dirija nunca el chorro de vapor hacia partes de su cuerpo, personas o animales. Peligro de quemaduras. No deje el aparato caliente en contacto con tejidos y superficies inflamables. No apoye el aparato cuando esté caliente sobre el cable de alimentación. Si dispone de soporte de colocación del aparato, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca dicho soporte sea estable. La primera vez que lo utilice, utilice un trozo de tela vieja para comprobar que la placa y el depósito estén limpios. No utilice agua con gas. La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si pierde agua. Mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté enchufada o en fase de enfriamiento.

Este aparato cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826.

Consumo energético en modo apagado: 0,5 W.

Consumo energético en modo de espera: N/A.

Consumo energético en modo de espera conectado a la red: N/A.

Periodo tras el cual entra automáticamente en modo apagado: el aparato entra automáticamente en modo apagado mediante la función de gestión de energía en un plazo de 20 minutos de inactividad.

Periodo tras el cual entra automáticamente en modo de espera en red: N/A.

El aparato no dispone de modo de espera ni de modo de espera en red.

Alimentación: el producto cuenta con una fuente de alimentación integrada y no requiere una fuente de alimentación externa.

#### **INSTRUCCIONES DE USO**

##### Componentes

- A. Selector de temperatura
- B. Selector de regulación de vapor
- C. Botón golpe de vapor
- D. Botón de pulverización
- E. Boquilla pulverizadora de agua

- F. Indicador luminoso
- G. Tapa del depósito de agua
- H. Suela
- I. Depósito de agua
- J. Soporte
- K. Botón de autolimpieza
- L. Cable de alimentación

M. Selector de tres posiciones de bloqueo/desbloqueo de la conexión de alimentación

La función 2-en-1 permite disponer de una potente plancha sin cable (modo inalámbrico), que se puede convertir fácilmente en una plancha con cable (modo estándar).

Modo estándar

Asegúrese de que la plancha esté firmemente conectada a la conexión de alimentación situada en la base.

Mueva el selector de bloqueo/desbloqueo hacia abajo.

Levante energícamente la plancha de la base.

Una vez que termine de planchar, coloque la plancha sobre el soporte y ponga el selector en la posición central. De esta manera, podrá utilizar el aparato como una plancha tradicional.

Modo inalámbrico

Mueva el selector de bloqueo/desbloqueo hacia arriba.

Levante la plancha de la base para empezar a planchar.

En modo inalámbrico, la plancha tiene tiempos de funcionamiento distintos según la función seleccionada:

- Golpe de vapor: aproximadamente 1 minuto
- Planchado con vapor: aproximadamente 1,5 minutos
- Planchado en seco: aproximadamente 2 minutos

Cuando la plancha ya no expulse vapor, bastará con colocarla sobre la base para cargarla.

Cuando la plancha esté correctamente colocada sobre el soporte, el indicador luminoso se iluminará.

Espera a que el piloto se apague para poder volver a planchar en modo inalámbrico.

Llenado del depósito

Asegúrese de que la plancha está desconectada de la red eléctrica antes de llenar el depósito de agua.

Compruebe que el control de salida de vapor esté en 0 y el selector de temperatura en el nivel mínimo.

Mueva el selector de bloqueo/desbloqueo de la conexión de alimentación hacia arriba. Levante la plancha (sin la conexión de alimentación) de la base.

Abra la tapa, mantenga la plancha en posición horizontal y llene el depósito con agua del grifo hasta el nivel máximo con el vaso dosificador suministrado.

Vuelva a cerrar la tapa.

NUNCA llene el depósito por encima del nivel indicado con «MAX».

Encendido

Antes de encender el aparato, asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito.

Es posible que la primera vez que utilice la plancha se produzca algo de humo debido a residuos de material de fabricación; esto es normal y el efecto desaparecerá enseguida.

Coloque la unidad sobre una superficie horizontal y estable. Ponga la plancha sobre su base.

Inserte el enchufe en la toma de corriente y gire el selector hasta la temperatura deseada. Llegados a este punto, el indicador luminoso se encenderá. Espere hasta que se apague para proceder a utilizar el aparato.

Ajuste de la temperatura

Siga lo indicado en la etiqueta de la prenda que va a planchar.

TABLA DE REFERENCIA DE TEMPERATURA

Tipo de tejido	Termostato
Tejidos sintéticos	•
Seda, lana	••
Algodón, lino	•••

Coloque el termostato en OFF para apagar la unidad.

PLANCHADO EN SECO

Para poder planchar en seco, es decir, sin vapor, después de conectar el aparato a la red eléctrica, bastará con encenderlo y ajustar el selector del termostato a la temperatura deseada. Ajuste el selector de regulación de vapor a 0. Espere hasta que el piloto se apague y proceda con el

planchado. No pulse el botón de vapor.

#### PLANCHADO CON VAPOR

El planchado con vapor es posible únicamente a altas temperaturas (\*\*, \*\*\*, MAX).

Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito.

La unidad cuenta con un regulador que permite ajustar la cantidad de vapor del mínimo al máximo, dependiendo de las necesidades de planchado.

Ajuste el selector de temperatura a temperaturas elevadas (\*\*, \*\*\*, MAX).

Cuando el indicador luminoso se apague, ajuste el selector de regulación de vapor al nivel de potencia deseado. Púselo y preste atención al número delante de los botones de pulverización y golpe de vapor:

0: sin vapor

1: potencia mínima

2: potencia máxima

Al poner el selector en «0», no se emite vapor.

Nota: el vapor sale únicamente cuando la plancha se coloca en posición horizontal.

#### Función espray

Esta función se puede utilizar a cualquier temperatura, ya sea con el planchado con vapor o en seco, y es adecuada para humedecer la prenda.

Para activar esta función, pulse el botón de pulverización y dirija el chorro de agua hacia las arrugas más persistentes.

#### Golpe de vapor

Para planchar las arrugas más difíciles y rebeldes se puede utilizar el golpe de vapor.

Ajuste el selector a las altas temperaturas (\*\*, \*\*\*, MAX).

Pulse el botón de golpe de vapor y la plancha expulsará un chorro de vapor instantáneo de potencia superior.

#### Planchado vertical

Para reavivar la ropa colgada de las perchas, las cortinas, etc., puede utilizar la plancha en posición vertical:

- Ajuste el selector a las altas temperaturas (\*\*, \*\*\*, MAX).

- Mantenga la plancha en posición vertical a una distancia de aproximadamente 15-20 cm del tejido.

- Pulse repetidas veces el botón de golpe de vapor.

Después de utilizar el aparato

Lleve el selector de control de vapor al mínimo con el fin de evitar derrames de agua accidentales.

Coloque el selector de temperatura en OFF.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Vacíe el depósito.

Ponga la plancha sobre su base.

Deje enfriar por completo la plancha.

Guarde la plancha.

#### Self-clean

Llene el depósito hasta el nivel indicado con MAX.

Ponga la plancha sobre su base.

Inserte el enchufe en la toma de corriente.

Asegúrese de que el selector de regulación de vapor esté en «0».

Coloque el selector de temperatura en «MAX».

Deje calentar la plancha hasta que el piloto se apague.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y mantenga la plancha en posición horizontal sobre el fregadero.

Mantenga pulsado el botón de autolimpieza «SELF CLEAN» y la plancha en posición horizontal.

Mueva delicadamente la plancha hacia delante y hacia atrás hasta que el depósito quede completamente vacío.

Desde los orificios de la suela saldrán vapor y agua hirviendo, que eliminarán la cal y las impurezas acumuladas en el interior de la suela.

Coloque la plancha sobre la base y espere a que la suela se enfríe por completo. Asegúrese de que la suela esté totalmente seca antes de guardar la plancha.

Información sobre el sistema antical

Esta función prolonga la vida útil de la plancha, ya que reduce la formación de cal y los depósitos durante la producción de vapor.

Instrucciones sobre la función antigoteo

Esta función evita que el agua gotee de la suela cuando la temperatura de la plancha aún es demasiado baja para producir vapor.

**ATENCIÓN:** Antes de conectar el aparato a la fuente de energía más cercana, asegúrese de que la palanca del regulador del vapor esté posicionada en el mínimo. Después, llene el depósito de la plancha con agua. A continuación conecte el enchufe y espere a que el agua haya alcanzado una temperatura ideal para planchar. Accione la palanca del vapor, bajando o disminuyendo según sus exigencias.

**ATENCIÓN:** Antes de desconectar el aparato, vuelva a desplazar la palanca del regulador del vapor hasta el mínimo para evitar posibles fugas de agua o vapor.

## P- AVISOS DE SEGURANÇA



Antes de utilizar o aparelho, leia estas advertências e instruções e guarde-as para referência futura. O não cumprimento destas advertências e instruções pode

causar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Ao utilizar aparelhos elétricos, observe sempre as precauções de segurança normais para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos, ferimentos pessoais e danos materiais. O aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares e, em particular, em áreas de cozinha reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; em quintas; por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de caráter residencial; em ambientes do tipo bed and breakfast. Não é adequado para uso profissional.



## **ATENÇÃO!**

Não utilize o aparelho para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Qualquer utilização diferente da indicada deve ser considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador a riscos de natureza elétrica e a danos pessoais. Quando se decidir eliminar este aparelho como resíduo, recomenda-se torná-lo inoperacional cortando o cabo de alimentação. Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde à da rede local e não utilize tomadas ou extensões elétricas incompatíveis com o indicado nos dados técnicos. Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou algumas das suas partes estiverem danificados. Certifique-se de que o cabo de alimentação está devidamente afastado do aparelho e não entra em contacto com as partes quentes do mesmo, nem fica pressionado contra bordas ou cantos afiados. Nunca desligue o aparelho puxando o cabo. Após utilizar o aparelho, desligue o cabo da fonte de alimentação e aguarde que arrefeça antes de o guardar e de proceder à sua limpeza. Todas as reparações, incluindo a (eventual) substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas apenas por técnicos autorizados e experientes, de modo a prevenir qualquer risco. Nunca enrole o cabo de alimentação à volta da mão quando o aparelho estiver ligado à rede elétrica. Em caso de tempestade, desligue o cabo de alimentação da tomada. Estenda completamente o cabo antes de utilizar o aparelho. Não puxe nem transporte o aparelho pelo cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação como pega. Não passe o cabo de alimentação por cantos pontiagudos e não o coloque sobre superfícies quentes. Guarde este manual de utilização segura, juntamente com as instruções, durante toda a vida útil do aparelho, para consulta. Em caso de cessão do aparelho a

terceiros, entregue também toda a documentação. Se, ao ler este manual de instruções, algumas partes forem de difícil compreensão ou se surgirem dúvidas, contacte a empresa através do endereço indicado antes de utilizar o produto.



## **ATENÇÃO!**

Verifique periodicamente o aperto correto de eventuais parafusos presentes, o estado de desgaste do aparelho e certifique-se do seu funcionamento correto. A utilização de acessórios não recomendados ou não fornecidos pelo fabricante do aparelho pode acarretar riscos de incêndio, choque elétrico ou danos a pessoas. Desligue sempre o aparelho da alimentação se for deixado sem vigilância e antes de o montar, desmontar, limpar ou fazer a sua manutenção. Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Não utilize o aparelho ao ar livre. Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés molhados ou descalços.



## **ATENÇÃO!**

Perigo de asfixia. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois constituem potenciais fontes de perigo. Mantenha o saco de plástico fora do alcance das crianças. Não é um brinquedo. Durante a utilização, certifique-se de que as crianças não entram em contacto com o aparelho. Se o cabo flexível externo deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência ou por pessoal qualificado equivalente, a fim de evitar perigos. O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos necessários, desde que sob supervisão ou após terem recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e terem compreendido os perigos que lhe são inerentes. As crianças devem ser supervisionadas para não brincarem com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos quando estiver ligado ou em fase de arrefecimento e guarde-o num local seco e seguro. O aparelho

não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou de um sistema de comando separado.



### **ATENÇÃO!**

Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à corrente. A ficha de alimentação deve ser retirada da tomada antes de encher o depósito com água. A válvula não deve ser aberta durante a utilização. O aparelho deve ser utilizado apenas com o suporte para o ferro de engomar previsto para o efeito, se disponível. O aparelho deve ser utilizado e guardado apenas sobre uma superfície plana e estável. O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, em caso de fuga de água ou de danos. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças, tanto quando estiver em funcionamento como durante a fase de arrefecimento.



### **ATENÇÃO!**

As superfícies podem aquecer durante a utilização. Supervisione sempre o funcionamento do aparelho. Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.



### **ATENÇÃO!**

Quando o aparelho está em funcionamento, as superfícies podem aquecer. Utilize sempre a pega para evitar queimaduras.



### **ATENÇÃO!**

Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Perigo de choque elétrico. Não utilize líquidos inflamáveis para limpar o aparelho. Perigo de incêndio ou choque elétrico. Antes de encher ou esvaziar o depósito, desligue sempre a ficha da tomada elétrica. Nunca encha o depósito ultrapassando a capacidade máxima prevista. Nunca coloque o depósito diretamente sob a torneira, mas utilize medidores. Não introduza vinagre ou misturas desmanchantes no depósito. Introduza apenas água no depósito. Ligue o aparelho apenas quando estiver na posição de funcionamento. Não passe a ferro as peças de roupa enquanto as estiver a usar. Nunca dirija o jato de vapor para partes do seu corpo, pessoas ou

animais. Perigo de queimaduras. Não deixe o aparelho quente em contacto com tecidos e superfícies inflamáveis. Não apoie o aparelho quando estiver quente sobre o cabo de alimentação. Se houver um suporte de posicionamento do aparelho, certifique-se de que a superfície sobre a qual o suporte está colocado é estável. Na primeira utilização, utilize um pedaço de pano velho para verificar se a placa e o depósito estão limpos. Não utilize água com gás. O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se perder água. Mantenha o ferro de engomar e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos quando estiver ligado à corrente ou em fase de arrefecimento. Este aparelho está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/826.

Consumo energético em modo desligado: 0,5 W.

Consumo energético em modo de espera: N.A.

Consumo de energia em modo de espera na rede: N/A.

Período após o qual entra automaticamente no modo desligado: o aparelho entra automaticamente no modo desligado através da função de gestão de energia após 20 minutos de inatividade.

Período após o qual entra automaticamente no modo de espera em rede: N/A.

O aparelho não dispõe de modo de espera nem de modo de espera em rede.

Alimentação: o produto está equipado com alimentação integrada e não requer fonte de alimentação externa.

#### MODALIDADES DE UTILIZAÇÃO

##### Componentes

- A. Botão giratório da temperatura
- B. Seleccionador regulação do vapor
- C. Interruptor disparo vapor
- D. Interruptor spray
- E. Bico spray
- F. Luz indicadora
- G. Tampa tanque de água
- H. Chapa
- I. Tanque de água
- J. Stand
- K. Interruptor self-clean
- L. Cabo de alimentação
- M. Seleccionador com três posições de bloqueio/desbloqueio da tomada de alimentação

A função 2-em-1 permite de dispor de um ferro para engomar potente sem cabo (Modalidade cordless), que pode ser facilmente convertido em um ferro para engomar com cabo (Modalidade standard).

Modalidade standard

Verifique se o ferro para engomar está bem enghanchado na tomada de alimentação que se encontra em sua base.

Desloque para baixo o seccionador de bloqueio/desbloqueio.

Levante energicamente o ferro da base.

Reposicione o ferro sobre o stand quando tiver acabado de engomar e desloque o seletor na posição central.

Dessa forma utiliza-se o aparelho como um tradicional ferro para engomar.

Modalidade cordless

Desloque para cima o seletor de bloqueio/desbloqueio.

Levante o ferro para engomar da base para começar a passar.

Na modalidade cordless o ferro para engomar possui tempos de funcionamento diferentes com base na função selecionada:

- Disparo de vapor: 1 minuto aproximadamente

- Engomadura a vapor: 1.5 minutos aproximadamente

- Engomadura a seco: 2 minutos aproximadamente

Quando o ferro para engomar não emitir mais vapor será suficiente reposicioná-lo sobre a base para recarregá-lo.

Quando o ferro para engomar estiver posicionado corretamente sobre o stand a luz indicadora se ilumina.

Espere que a luz se desligue para poder recomeçar a engomar na modalidade cordless.

Enchimento tanque

Verifique se o ferro para engomar está desconectado da rede de alimentação elétrica antes de encher o tanque com água.

Verifique se o comando de regulação do vapor está em 0 e se o botão giratório da regulação da temperatura está posicionado no nível mínimo.

Desloque o seletor de bloqueio/desbloqueio da tomada de alimentação para cima. Levante o ferro para engomar (sem a tomada de alimentação) da base.

Abra a tampa, mantenha o ferro para engomar na horizontal e encha o tanque com água da torneira até alcançar o nível máximo utilizando o medidor em dotação.

Feche a tampa.

NUNCA encha o tanque além do nível indicado com "MAX".

Acionamento

Antes de acionar o aparelho verifique se tem água suficiente no interior do tanque.

É possível que durante a primeira utilização do ferro para engomar compareçam emissões de fumaça devidas aos resíduos de materiais de fabricação; isso é normal e o efeito desaparecerá rapidamente.

Posicione a unidade sobre uma superfície horizontal e estável. Apoie o ferro para engomar sobre a própria base.

Introduza o plugue em uma tomada de corrente e regule o botão giratório na temperatura desejada. Agora a luz indicadora se ligará. Aguarde seu desligamento para proceder com a utilização.

Regulação da temperatura

Siga a indicação descrita na etiqueta da roupa que será engomada.

#### TABELA PARA REFERÊNCIA DA TEMPERATURA

Tipo de tecido	Termóstato
Tecidos sintéticos	•
Seda, lã	••
Algodão, linho	•••

Posicione o termóstato em OFF para desligar a unidade.

ENGOMADURA A SECO

Para poder engomar a seco, ou seja sem vapor, após ter conectado a unidade na rede de alimentação, será suficiente ligar o aparelho e regular o botão giratório do termóstato na temperatura desejada. Regule o seletor de regulação do vapor em 0. Aguarde que a luz indicadora se desligue e proceda com a engomadura. Não aperte o interruptor do vapor.

ENGOMADURA A VAPOR

A engomadura a vapor é possível somente com as temperaturas altas (••, •••, MAX).

Verifique se tem água suficiente no interior do tanque.

A unidade possui um regulador que permite a regulação da quantidade de vapor, do mínimo até o máximo em base às exigências da engomadura.

Posicione o botão giratório de regulação da temperatura nas temperaturas altas (••, •••, MAX).

Quando a luz indicadora se desliga posicione o seletor de regulação do vapor no nível de potência desejada. Aperte-o e preste atenção ao número na frente dos interruptores spray e disparo do vapor:

0: não vapor

1: potência mínima

2: potência máxima

Posicionando o seletor em "0" não há emissão de vapor.

Nota: o vapor sai somente quando o ferro para engomar estiver posicionado na horizontal.

Função spray

Essa função é utilizável com qualquer temperatura seja com a engomadura a vapor seja com aquela a seco e é indicada para humedecer a roupa.

Para acionar essa função aperte o interruptor spray e dirija o jato de água sobre as dobras mais persistentes.

Disparo de vapor

Para engomar as dobras mais difíceis e obstinadas, pode-se utilizar o disparo de vapor.

Posicione o botão giratório nas temperaturas altas (\*\*, \*\*\*, MAX)

Aperte o interruptor do disparo do vapor e o ferro para engomar emitirá um jato de vapor instantâneo com uma potência superior.

Engomadura vertical

Para revitalizar as roupas penduradas nos cabides, as cortinas, etc.. é possível utilizar o ferro para engomar na vertical:

- Posicione o botão giratório nas temperaturas altas (\*\*, \*\*\*, MAX)

- Mantenha o ferro para engomar na posição vertical com uma distância de aproximadamente 15-20 cm do tecido

- Aperte com impulsos o interruptor do disparo do vapor

Após a utilização

Leve a alavanca de regulação do vapor no mínimo para dessa forma evitar saídas acidentais de água

Posicione o botão giratório da temperatura em OFF

Desconecte o plugue da tomada de corrente

Esvazie o tanque

Coloque o ferro para engomar sobre a própria base

Deixe esfriar o ferro para engomar completamente

Guarde o ferro para passar roupa

Self-clean

Encha o tanque até alcançar o nível indicado com MAX.

Apoie o ferro para engomar sobre a base.

Introduza o plugue em uma tomada de corrente.

Verifique se o selecionador de regulação do vapor está na posição "0".

Posicione o botão de regulação da temperatura em "MAX".

Deixe o ferro para engomar aquecer até quando a luz indicadora se desliga.

Desconecte o plugue da tomada de corrente e mantenha o ferro para engomar na posição horizontal sobre uma pia.

Mantenha apertado o interruptor de autolimpeza "SELF CLEAN" e mantenha o ferro para engomar na posição horizontal.

Mexa com delicadeza o ferro para engomar para frente e para trás, até esvaziar o tanque completamente.

Pelos orifícios da chapa sairá vapor e água fervente, que removerão os resíduos de calcário e as impurezas que se acumularam no interior da chapa.

Posicione o ferro para engomar sobre a base e aguarde o esfriamento total da chapa. Verifique se a chapa está totalmente seca antes de guardar o ferro para passar roupa.

Indicações sobre o sistema anticálcio

Essa função prolonga o ciclo de vida do ferro para engomar pois reduz a formação de calcário e os depósitos durante a produção de vapor.

Indicações sobre a função antigota

Essa função impede à água de gotejar pela chapa quando a temperatura estiver ainda baixa para a produção de vapor.

**ATENÇÃO: Antes de conectar o aparelho na fonte de energia mais próxima, verifique se a alavanca do regulador do vapor está posicionada no mínimo. Em seguida encha o contentor do ferro com água. Depois, conecte o plugue na tomada e aguarde até a água alcançar uma temperatura ideal para passar a roupa. Acione a alavanca do vapor, abaixando ou diminuindo, à própria gosto.**

**ATENÇÃO: Antes de desconectar o aparelho, reposicione no mínimo a alavanca do regulador do vapor para evitar eventuais emissões de água ou vapor aqueco.**

## GR- ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Πριν από τη χρήση, διαβάστε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση των παρόντων προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, τηρείτε πάντα τις συνήθειες προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικών τραυματισμών και υλικών ζημιών. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές και συγκεκριμένα σε χώρους μαγειρικής που προορίζονται για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους, σε αγροκτήματα, από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων χώρων με οικιστικό χαρακτήρα, καθώς και σε χώρους τύπου bed and breakfast. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για χρήσεις διαφορετικές από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από την ενδεδειγμένη θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει τον χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και σε σωματικές βλάβες. Όταν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευή ως απόβλητο, συνιστάται να την καταστήσετε μη λειτουργική κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιστοιχεί σε εκείνη του τοπικού δικτύου και μην χρησιμοποιείτε πρίζες ή ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης που δεν είναι συμβατά με τα τεχνικά χαρακτηριστικά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φις ή κάποια από τα μέρη της είναι κατεστραμμένα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι επαρκώς απομακρυσμένο από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη της ή δεν πιέζεται πάνω σε αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε και προχωρήσετε στον καθαρισμό της. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της (ενδεχόμενης) αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους και έμπειρους τεχνικούς, προκειμένου να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το χέρι σας όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Σε περίπτωση καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Απλώστε πλήρως το καλώδιο πριν από τη χρήση. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην το τοποθετείτε πάνω σε ζεστές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο ασφαλούς χρήσης, μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης ολόκληρη την τεκμηρίωση. Εάν κατά την ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης ορισμένα μέρη φαίνονται δυσνόητα ή εάν προκύψουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που

αναφέρεται.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ελέγχετε περιοδικά τη σωστή σύσφιξη των τυχόν παρουσιάζοντων βιδών, την κατάσταση φθοράς της συσκευής και βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία της. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να ενέχει κινδύνους πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος εάν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη και πριν την συναρμολογήσετε, αποσυναρμολογήσετε, καθαρίσετε ή συντηρήσετε. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχετε βρεγμένα χέρια ή πόδια ή εάν είστε ξυπόλητοι.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κίνδυνος πνιγμού. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε σημεία προσβάσιμα από παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου. Κρατήστε τη πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή. Εάν το εξωτερικό καλώδιο της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις του ή από εξίσου εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή αφού έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζονται να πραγματοποιηθούν από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών όταν είναι ενεργοποιημένη ή βρίσκεται σε φάση ψύξης και φυλάξτε την σε ξηρό και ασφαλές μέρος. Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί μέσω

εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα ελέγχου.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Πρέπει να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό. Το στόμιο δεν πρέπει να είναι ανοιχτό κατά τη χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση στήριξης που παρέχεται, εάν υπάρχει. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται μόνο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, σε περίπτωση διαρροής νερού ή βλάβης. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από τα παιδιά, τόσο όταν λειτουργεί όσο και όταν βρίσκεται σε φάση ψύξης.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Οι επιφάνειες μπορεί να υπερθερμανθούν κατά τη χρήση. Να επιβλέπετε πάντα τη λειτουργία της συσκευής. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, οι επιφάνειες μπορεί να θερμανθούν. Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή για να αποφύγετε εγκαύματα.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά για τον καθαρισμό της συσκευής. Κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Πριν γεμίσετε ή αδειάσετε το δοχείο, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα. Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο υπερβαίνοντας τη μέγιστη προβλεπόμενη χωρητικότητα. Μην τοποθετείτε ποτέ το δοχείο απευθείας κάτω από τη βρύση, αλλά χρησιμοποιήστε δοσομετρικά δοχεία. Μην εισάγετε στο δοχείο ξύδι ή μείγματα απολεκών. Εισάγετε στο δοχείο μόνο νερό. Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν βρίσκεται σε θέση εργασίας. Μην σιδερώνετε τα ρούχα ενώ τα φοράτε. Μην κατευθύνετε ποτέ τη ροή ατμού προς μέρη του σώματός σας, άτομα ή ζώα. Κίνδυνος εγκαυμάτων. Μην αφήνετε τη

συσκευή ζεστή σε επαφή με εύφλεκτα υφάσματα και επιφάνειες. Μην ακουμπάτε τη συσκευή όταν είναι ζεστή πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν υπάρχει βάση στήριξης της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια πάνω στην οποία είναι τοποθετημένη η βάση είναι σταθερή. Κατά την πρώτη χρήση, χρησιμοποιήστε ένα παλιό κομμάτι ύφασμα για να βεβαιωθείτε ότι η πλάκα και το δοχείο είναι καθαρά. Μην χρησιμοποιείτε ανθρακούχο νερό. Το σίδηρο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν χάνει νερό. Κρατήστε το σίδηρο και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών όταν είναι υπό τάση ή κατά τη φάση ψύξης.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/826. Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,5W.

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής: N/A.

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής συνδεδεμένη στο δίκτυο: Δεν ισχύει.

Χρονικό διάστημα μετά το οποίο μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση απενεργοποίησης: η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση απενεργοποίησης μέσω της λειτουργίας διαχείρισης ενέργειας εντός 20 λεπτών αδράνειας.

Χρονικό διάστημα μετά το οποίο μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής στο δίκτυο: Δεν ισχύει.

Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία αναμονής ούτε λειτουργία αναμονής σε δίκτυο. Τροφοδοσία: το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένο τροφοδοτικό και δεν απαιτεί εξωτερικό τροφοδοτικό.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

### **Εξαρτήματα**

- A. Κουμπί θερμοκρασίας
- B. Επιλογέας ρύθμισης ατμού
- C. Κουμπί εκπομπής ατμού
- D. Κουμπί ψεκασμού
- E. Ακροφύσιο ψεκασμού
- F. Προειδοποιητική λυχνία
- G. Καπάκι δεξαμενής νερού
- H. Πλάκα
- I. Δεξαμενή νερού
- J. Βάση

K. Κουμπί αυτοκαθαρισμού (self-clean)

L. Καλώδιο τροφοδοσίας

M. Επιλογέας τριών θέσεων για να κλειδώσετε / ξεκλειδώσετε τη σύνδεση παροχής ρεύματος

Η λειτουργία 2 σε 1 σας επιτρέπει να έχετε ένα ισχυρό σίδηρο χωρίς καλώδιο (λειτουργία (cordless) χωρίς καλώδιο), το οποίο μπορεί εύκολα να μετατραπεί σε ένα σίδηρο με καλώδιο (βασική (standard) λειτουργία).

Βασική (standard) λειτουργία

Βεβαιωθείτε ότι το σίδηρο είναι σταθερά αγκιστρωμένο στη σύνδεση ρεύματος στη βάση

Μετακινήστε τον επιλογέα κλειδώματος / ξεκλειδώματος προς τα κάτω

Ανασηκώστε με δύναμη το σίδηρο από τη βάση.

Τοποθετήστε πάλι το σίδερο στην βάση αφού το σιδέρωμα τελειώσει και μετακινήστε τον επιλογέα στην κεντρική θέση

Με τον τρόπο αυτό η συσκευή χρησιμοποιείται ως παραδοσιακό σίδερο.

Λειτουργία (cordless) χωρίς καλώδιο

Μετακινήστε το διακόπτη κλειδώματος / ξεκλειδώματος προς τα πάνω.

Σηκώστε το σίδερο από τη βάση για να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

Σε λειτουργία (cordless) χωρίς καλώδιο, το σίδερο έχει διαφορετικούς χρόνους λειτουργίας ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία:

— Εκπομπή ατμού: περίπου 1 λεπτό

— Σιδέρωμα με ατμό: περίπου 1,5 λεπτά

— Στεγνό σιδέρωμα: περίπου 2 λεπτά

Όταν το σίδερο δεν εκπέμπει πια ατμό, απλά το τοποθετείτε στη βάση για να το επαναφορτίσετε.

Όταν το σίδερο τοποθετηθεί σωστά στην βάση, ανάβει η ενδεικτική λυχνία

Περιμένετε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία για να επιστρέψετε στο σιδέρωμα σε λειτουργία (cordless) χωρίς καλώδιο

Γέμισμα της δεξαμενής

Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο είναι αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν γεμίσετε τη δεξαμενή με νερό

Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής ατμού βρίσκεται στο 0 και το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας βρίσκεται στο ελάχιστο επίπεδο

Μετακινήστε τον επιλογέα κλειδώματος / ξεκλειδώματος τροφοδοσίας ρεύματος προς τα επάνω. Σηκώστε το σίδερο (χωρίς τη σύνδεση ρεύματος) από τη βάση.

Ανοίξτε το καπάκι, κρατήστε το σίδερο οριζόντια και γεμίστε τη δεξαμενή με νερό της βρύσης μέχρι τη μέγιστη στάθμη χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο δοχείο μέτρησης.

Κλείστε την καπάκι.

ΠΟΤΕ μην γεμίζετε τη δεξαμενή πάνω από το επίπεδο που υποδεικνύεται με το "MAX"

Ενεργοποίηση

Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό μέσα στη δεξαμενή.

Είναι πιθανό ότι κατά την πρώτη χρήση του σιδήρου να υπάρξει παρουσία καπνού λόγω υπολειμμάτων κατασκευαστικού υλικού, αυτό είναι φυσιολογικό και θα εξαφανιστεί σύντομα στη συνέχεια.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια. Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του.

Τοποθετήστε το φως στην πρίζα και ρυθμίστε το κουμπί στην επιθυμητή θερμοκρασία. Σε αυτό το σημείο ανάβει η ενδεικτική λυχνία. Περιμένετε να απενεργοποιηθεί για να συνεχίσετε τη χρήση.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Ακολουθήστε την ένδειξη στην ετικέτα του ρούχου που πρόκειται να σιδερωθεί.

#### ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Τύπος υφάσματος	Θερμοστάτης
Συνθετικά υφάσματα	·
Μετάξι, μαλλί	··
Βαμβάκι, λινό	···

Ρυθμίστε το θερμοστάτη στο OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή

#### ΣΤΕΓΝΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Για να μπορείτε να σιδερώσετε στεγνά, δηλαδή χωρίς ατμό, μετά τη σύνδεση της συσκευής με το ρεύμα, απλά ενεργοποιήστε τη συσκευή και ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία. Ρυθμίστε τον επιλογέα ελέγχου ατμού στο 0. Περιμένετε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία και συνεχίστε με το σιδέρωμα. Μην πιέζετε το κουμπί ατμού.

#### ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό μόνο σε υψηλές θερμοκρασίες (\*\*, \*\*\*, MAX).

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό μέσα στη δεξαμενή.

Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με ρυθμιστή που ρυθμίζει την ποσότητα ατμού, από το ελάχιστο έως το μέγιστο ανάλογα με τις ανάγκες του σιδερώματος.

Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας σε υψηλές θερμοκρασίες (\*\*, \*\*\*, MAX)

Όταν η φωτεινή ένδειξη σβήσει, ρυθμίστε τον επιλογέα ρύθμισης ατμού στο επιθυμητό επίπεδο ισχύος. Πατήστε το και δώστε προσοχή στον αριθμό που βρίσκεται μπροστά από τα κουμπιά ψεκασμού και την εκπομπή ατμού:

0: χωρίς ατμό

1: ελάχιστη ισχύς

2: μέγιστη ισχύς

Η ρύθμιση του επιλογέα στο "0" δεν παρέχει ατμό.

Σημείωση: ο ατμός βγαίνει μόνο όταν το σίδερο είναι τοποθετημένος οριζόντια

Λειτουργία ψεκασμού

Αυτή η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οποιαδήποτε θερμοκρασία τόσο με ατμό όσο και με στεγνό σιδέρωμα και είναι κατάλληλη για την ύγρανση του ρούχου

Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί ψεκασμού και κατευθύνετε το πίδακα νερού στις πιο επίμονες πτυχώσεις

## Εκπομπή ατμού

Για να σιδερώσετε τις πιο δύσκολες και επίμονες πτυχώσεις, μπορείτε να καταφύγετε στην εκπομπή ατμού

Τοποθετήστε το κουμπί σε υψηλές θερμοκρασίες (\*\*, \*\*\*, MAX)

Πατήστε το κουμπί εκπομπής ατμού και το σίδερο θα εκπέμψει ένα στιγμιαίο πίδακα ατμού υψηλότερης ισχύος

Κάθετο σιδέρωμα

Για να αναζωογονήσετε ρούχα που κρέμονται σε ντουλάπες, τις κουρτίνες κλπ. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο κάθετα:

- Τοποθετήστε το κουμπί σε υψηλές θερμοκρασίες (\*\*, \*\*\*, MAX)

- Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση σε απόσταση περίπου 15-20 cm από το ύφασμα

- Πατήστε το κουμπί αύξησης ατμού

Μετά τη χρήση

Γυρίστε τον επιλογέα ελέγχου ατμού στο ελάχιστο για να αποφύγετε τυχόν διαρροές νερού

Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση OFF

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα

Αδειάστε τη δεξαμενή

Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του

Αφήστε το σίδερο να κρυσώσει εντελώς

Αποθηκεύστε το σίδερο

Αυτοκαθαρισμός (Self-clean)

Γεμίστε τη δεξαμενή μέχρι το επίπεδο που υποδεικνύεται με το MAX.

Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του.

Τοποθετήστε το φως στην πρίζα.

Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας ελέγχου ατμού είναι ρυθμισμένος στο "0".

Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας στο "MAX".

Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί μέχρι να σβήσει η λυχνία.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και κρατήστε το σίδερο οριζόντια πάνω από ένα νεροχύτη.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αυτοκαθαρισμού "SELF-CLEAN" και κρατήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση.

Μετακινήστε απαλά το σίδερο εμπρός και πίσω μέχρι η δεξαμενή να είναι εντελώς άδεια.

Ο ατμός και το βραστό νερό θα βγουν από τις οπές στην πλάκα, οι οποίες θα αφαιρέσουν τις αποθέσεις αλάτων και τις ακαθαρσίες που συσσωρεύονται στο εσωτερικό της πλάκας.

Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση και περιμένετε να κρυσώσει πλήρως η πλάκα. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα είναι εντελώς στεγνή πριν αποθηκεύσετε το σίδερο

Ενδείξεις σχετικά με το σύστημα αφαλάτωσης

Αυτή η λειτουργία επεκτείνει τον κύκλο ζωής του σιδήρου καθώς μειώνει τα άλατα και τις εναποθέσεις τους κατά την παραγωγή ατμού.

Ενδείξεις σχετικά με τη λειτουργία κατά των σταγόνων

Αυτή η λειτουργία αποτρέπει το στάξιμο του νερού από την πλάκα όταν η θερμοκρασία παραμένει πολύ χαμηλή για την παραγωγή ατμού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από την σύνδεση της συσκευής στην πιο κοντινή πηγή ενέργειας, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ρύθμισης ατμού έχει ρυθμιστεί στο ελάχιστο. Στην συνέχεια, γεμίστε με νερό το σιδερένιο δοχείο. Συνδέστε το φως και αναμείψτε ώστε το νερό να ανακτησει την ιδανική θερμοκρασία για το σιδέρωμα. Ενεργοποιήστε το μοχλό ατμού, χαμηλώνοντας ή μειώνοντας κατά τις ανάγκες σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από την αποσύνδεση της συσκευής, ξανατοποθετήστε το μοχλό στο ελάχιστο του ρυθμιστή ατμού για την αποφυγή απώλειας νερού ή ατμού.

## HR- SIGURNOSNE NAPOMENE



Prije uporabe pročitajte ova upozorenja i upute te ih sačuvajte za buduću upotrebu. Nepridržavanje ovih upozorenja i uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Prilikom uporabe električnih uređaja uvijek poštujujte standardne sigurnosne mjere kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara, osobnih ozljeda i materijalne štete. Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvima i sličnim okruženjima, a osobito u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim profesionalnim okruženjima; na farmama; gostima u hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima; te u objektima tipa "noćenje s doručkom". Nije prikladan za profesionalnu uporabu.



## **OPREZ!**

Ne koristite uređaj u svrhe za koje nije namijenjen. Svaka upotreba koja nije navedena smatra se nepravilnom i opasnom te izlaže korisnika električnim opasnostima i osobnim ozljedama. Prilikom odlaganja ovog uređaja kao otpada preporučuje se onemogućiti njegovo funkcioniranje tako da se prereže kabel za napajanje. Prije priključivanja uređaja na strujnu mrežu provjerite odgovara li nazivna napetost navedena u tehničkim specifikacijama napetosti lokalne strujne mreže i ne koristite utičnice ili produžne kabele koji nisu kompatibilni sa specifikacijama. Ne koristite uređaj ako je kabel, utikač ili bilo koji njegov dio oštećen. Pobrinite se da kabel za napajanje bude dobro udaljen od uređaja i da ne dolazi u dodir s bilo kojim vrućim dijelovima uređaja niti da se zaplete u oštre rubove ili kutove. Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem kabela. Nakon upotrebe uređaja, isključite kabel za napajanje iz strujne utičnice i pričekajte da se ohladi prije nego što ga spremite i očistite. Sve popravke, uključujući (ako je potrebno) zamjenu kabela za napajanje, smiju obavljati samo ovlašteni i kvalificirani tehničari kako bi se spriječio svaki rizik. Nikada ne omotavajte kabel za napajanje oko ruke kada je uređaj priključen na strujnu mrežu. U slučaju grmljavinskog nevremena, isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice. Potpuno odmotajte kabel prije upotrebe. Ne povlačite i ne nosite uređaj za kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje kao ručku. Ne povlačite kabel za napajanje oko oštih kutova i ne postavljajte ga na vruće površine. Sačuvajte ovaj sigurnosni priručnik, zajedno s uputama, za cijeli vijek trajanja uređaja, za buduću upotrebu. Ako uređaj predajete trećoj osobi, predajte joj i svu dokumentaciju. Ako tijekom čitanja ovog korisničkog priručnika neki dijelovi budu teško razumljivi ili ako imate bilo kakvih nedoumica, prije uporabe proizvoda obratite se tvrtki na navedenu adresu.



## **OPREZ!**

Periodično provjeravajte jesu li svi vijci čvrsto zategnuti, pregledajte uređaj na znakove habanja i trošenja te provjerite ispravno funkcionira li. Korištenje dodatne opreme koju proizvođač ne preporučuje ili nije isporučio može predstavljati rizik od požara, električnog udara ili tjelesne ozljede. Uređaj uvijek isključite iz strujnog kruga ako ga ostavljate bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili održavanja. Ne ostavljajte uređaj izložen vremenskim utje-

čajima (kiši, suncu itd.). Ne koristite uređaj na otvorenom. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na mrežni napon. Ne koristite uređaj ako su vam ruke ili stopala mokri ili goli.



## **OPREZI!**

Rizik od gušenja. Komponente ambalaže moraju biti držane izvan dohvata djece jer predstavljaju opasnost. Držite plastičnu vrećicu izvan dohvata djece. Nije igračka. Pobrinite se da djeca ne dođu u kontakt s uređajem tijekom uporabe. Ako je vanjski kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti isključivo proizvođač, njegova servisna služba ili odgovarajuće kvalificirano osoblje kako bi se izbjegle opasnosti. Uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, odnosno osobe s nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja i da su razumjele povezane opasnosti. Djeca se moraju nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju obavljati djeca. Držite aparat i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina dok je uključen ili se hladi te ga pohranjujte na suhom i sigurnom mjestu. Aparat nije namijenjen radu pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog upravljačkog sustava.



## **OPREZI!**

Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na struju. Utikač mora biti izvučen iz utičnice prije punjenja spremnika vodom. Ventil se ne smije otvarati tijekom uporabe. Uređaj se smije koristiti samo s priloženim stalkom za glačalo, ako je uključen. Uređaj se smije koristiti i pohranjivati samo na ravnoj, stabilnoj površini. Uređaj se ne smije koristiti ako je pao, curi vodu ili je oštećen. Držite uređaj i kabel za napajanje izvan dohvata djece, i tijekom uporabe i dok se hladi.



## **OPREZI!**

Tijekom uporabe površine se mogu zagrijati. Uvijek nadzirajte uređaj dok je u uporabi. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na struju.



**OPREZ!**

Tijekom uporabe uređaja površine se mogu zagrijati. Uvijek koristite ručku kako biste izbjegli opekline.



**OPREZ!**

Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine. Rizik od električnog udara. Ne koristite zapaljive tekućine za čišćenje uređaja. Rizik od požara ili električnog udara. Uvijek isključite uređaj iz struje prije punjenja ili pražnjenja spremnika. Nikada ne puniti spremnik iznad njegove maksimalne razine. Nikada ne stavljajte spremnik izravno ispod slavine; umjesto toga koristite mjerne čaše. Ne stavljajte ocat ili sredstva za uklanjanje mrlja u spremnik. Spremnik puniti samo vodom. Uređaj uključujte samo kada je u radnom položaju. Ne peglajte odjeću dok je nosite. Nikada ne usmjeravajte mlaz pare prema bilo kojem dijelu svog tijela, drugim osobama ili životinjama. Rizik od opekline. Ne ostavljajte uređaj u kontaktu s zapaljivim tkaninama ili površinama dok je vruć. Ne stavljajte uređaj na kabel za napajanje dok je vruć. Ako je uređaj opremljen stalkom, provjerite je li površina na koju je stalak postavljen stabilna. Prilikom prve uporabe upotrijebite stari komad tkanine kako biste provjerili jesu li ploča za glačanje i spremnik čisti. Ne koristite gaziranu vodu. Peglu ne smijete koristiti ako je ispala, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi voda. Držite peglu i njezin kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina dok je uključena ili se hladi.

Ovaj uređaj u skladu je sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/826.

Potrošnja energije u isključenom načinu rada: 0,5 W.

Potrošnja energije u načinu mirovanja: N/A.

Potrošnja energije u pripravnosti iz mreže: N/A.

Vrijeme potrebno za automatski ulazak u isključeno stanje: uređaj automatski ulazi u isključeno stanje putem funkcije upravljanja energijom unutar 20 minuta neaktivnosti.

Vrijeme potrebno za automatski ulazak u mrežni pripravn način rada: N/A.

Uređaj nema način mirovanja niti mrežni način mirovanja.

Napajanje: proizvod je opremljen integriranim napajanjem i ne zahtijeva vanjsko napajanje.

## NAPOMENE ZA KORIŠTENJE

Sastavni dijelovi

- A. Polugica za temperaturu
- B. odabirač regulacije pare
- C. Tipka za ispuštanje pare
- D. Tipka sprej
- E. Kljunasti otvor sprej
- F. Svjetleća lampica
- G. Poklopac spremnika vode
- H. Ploča
- I. Spremnik vode
- J. Stand
- K. Tipka self-clean
- L. Električna žica

M. Odabirač na tri položaja blokiranja/odblokiranja priključka za punjenje  
Funkcija 2-u-1 omogućuje koristiti snažno glačalo bez žice (način cordless), koje se može pretvoriti u glačalo sa žicom (standardni način).  
Standardni način

Osigurati da je glačalo dobro pričvršćeno na priključak za punjenje na bazi  
Premjestiti odabirač blokiranje/odblokiranje nadalje  
Podići glačalo s baze.

Staviti glačalo na stand nakon glačanja i premjestiti odabirač na središnji položaj  
Na ovaj način se koristiti glačalo kao tradicionalno glačalo.  
Način cordless

Premjestiti odabirač blokiranje/odblokiranje nagore  
Podići glačalo s baze za glačanje.

Na načinu cordless glačalo vremenski funkcionira različito ovisno o odabranoj funkciji:

- Parni mlaz: Otprilike 1 minuta
- Glačanje na paru: Otprilike 1.5min
- Suho glačanje: Otprilike 2 minute

Kada glačalo više ne ispušta paru dovoljno je staviti ga na bazu kako bi se napunilo.

Kada je glačalo pravilno stavljeno na stand svjetleća lampica se pali

Pričekati da se lampica ugasi prije glačanja na načinu cordless

Punjenje spremnika

Osigurati da je glačalo iskopčano iz struje prije punjenja spremnika vode

Osigurati da je naredba regulacije pare na 0 te da je polugica za reguliranje temperature postavljena na minimalan nivo

Premjestiti odabirač blokiranje/odblokiranje priključka za punjenje nagore. Podići glačalo (bez priključka za punjenje) sa baze.

Otvoriti vratašca, držati vodoravno glačalo te ispuniti spremnik vodom iz slavine sve do maksimalnog nivo koristeći priloženu mjerilicu.

Zatvoriti vratašca.

NIKADA ne ispuniti spremnik više od nivoa označenog sa "MAX"

Uključenje

Prije uključanja uređaja osigurati da je dovoljno vode u spremniku

Prilikom prvog korištenja glačala može doći do ispuštanja dima zbog prisutnosti ostataka materijala korištenog tijekom proizvodnje; to je sasvim normalno i ubrzo prestaje.

Staviti uređaj na vodoravnu i stabilnu površinu. Nasloniti glačalo na bazu.

Ukopčati u struju i staviti polugicu na željenu temperaturu. Svjetleća lampica će se upaliti. Prije korištenja glačala pričekati da se lampica ugasi.

Podešavanje temperature

Slijediti upute na etiketi koja se nalazi na odjevnom predmetu.

TABLICA 5 TEMPERATURAMA

Vrsta tkanine	Termostat
Sintetička vlakna	•
Svila, vuna	••
Pamuk, lan	•••

Podesiti termostat na OFF za isključenje uređaja

SUHO GLAČANJE

Za suho glačanje, tj. bez pare, nakon ukopčanja uređaja u struju, dovoljno će biti uključiti uređaj i regulirati polugicu termostata na željenu

temperaturu. Odabirač za reguliranje pare podesiti na 0. Pričekati da se lampica ugasi te nastaviti sa glačanjem. Ne pritiskati tipku za paru.

#### GLAČANJE NA PARU

Glačanje na paru je moguće samo na visokim temperaturama (\*\*, \*\*\*, MAX).

Prije uključjenja uređaja osigurati da je dovoljno vode u spremniku.

Uređaj sadrži regulator koji omogućava regulaciju količine pare, od maksimalne do minimalne ovisno o potrebama glačanja.

Postaviti polugicu za regulaciju temperature na visoke temperature (\*\*, \*\*\*, MAX)

Kada se lampica ugasi podesiti odabirač za reguliranje pare na željeni nivo jačine. Pritisnuti ga i pripaziti na broj ispred tipki sprej i mlaza pare:

0: bez mlaza

1: minimalna jačina

2: maksimalna jačina

Postavljanjem odabirača na "0" ne dolazi do ispuštanja pare.

Napomena: para izlazi samo kada je glačalo u vodoravnom položaju

Funkcija sprej

Ova funkcija se može koristiti na bilo kojoj temperaturi za glačanje na paru ili za suho glačanje te je prikladna za vlaženje odjeće

Za aktiviranje ove funkcije pritisnuti tipku sprej i usmjeriti mlaz vode na nabore odjeće

Parni mlaz

Za glačanje težih i tvrdih nabora, možete koristiti mlaz pare

Postaviti polugicu za regulaciju temperature na visoke temperature (\*\*, \*\*\*, MAX)

Pritisnuti tipku za ispuštanje mlaza pare i glačalo će ispuštiti trenutni mlaz veće jačine

Okomito glačanje

Za održavanje ovješene odjeće na vješalici, zavjesa, itd. . . možete koristiti glačalo u okomitom položaju:

- Postaviti polugicu za regulaciju temperature na visoke temperature (\*\*, \*\*\*, MAX)

- Držati glačalo u okomitom položaju na udaljenosti od otprilike 15-20 cm od tkanine

- Pritisnuti nakratko tipku za mlaz pare

Nakon korištenja

Polugicu za reguliranje pare podesiti na minimum kako bi se izbjeglo slučajno ispuštanje vode

Postaviti polugu za temperaturu na OFF

Iskopčati uređaj iz struje.

Isprazniti spremnik

Staviti glačalo na vlastitu bazu

Ostaviti da se glačalo sasvim ohladi

Odložiti glačalo

Self-clean

Ispuniti spremnik do nivoa naznačenog sa MAX.

Nasloniti glačalo na bazu.

Ukopčati u struju.

Osigurati da odabirač regulacije pare bude podesen na "0".

Polugu za reguliranje temperature postaviti na "MAX".

Ostaviti da se glačalo zagrije sve dok se lampica na ugasi.

Iskopčati iz struje i držati glačalo u vodoravnom položaju nad umivaonikom.

Držati pritisnutu tipku za samočišćenje "SELF CLEAN" te držati glačalo u vodoravnom položaju.

Lagano pomicati glačalo naprijed i unatrag, sve dok se spremnik sasvim ne isprazni.

Iz otvora ploče će doći do ispuštanja pare i vruće vode, koje će ukloniti kamenac i nečistoću koja se nataložila unutar ploče.

Postaviti glačalo na bazu i čekati da se ploča sasvim ohladi. Osigurati da je ploča sasvim suha prije odlaganja glačala.

Upute o sistemu protiv kamenca

Ova funkcija omogućuje dugotrajnost glačala jer smanjuje stvaranje kamenca i nakupina tijekom stvaranja pare.

Upute o funkciji protiv kapanja vode

Ova funkcija onemogućuje vodi da kapa s ploče kada je temperatura niska za stvaranje pare.

**OPREZ: Prije uključjenja uređaja u struju, provjeriti da li je polugica regulatora pare postavljena na minimum. Nakon toga, spremnik glačala napuniti vodom. Uključiti u struju i pričekati da voda dostigne idealnu temperaturu za glačanje. Pokrenuti polugicu pare pomicanjem prema dolje ili u skladu sa željama. OPREZ: Prije isključenja iz struje, polugicu regulatora pare postaviti na minimum kako bi se izbjeglo izlaženje vode ili vodene pare.**

#### LEGENDA SIMBOLI E - LEYENDA DE SÍMBOLOS P - LEGENDA DE SÍMBOLOS GR - ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ HR - LEGENDA SIMBOLA:



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

**E** - Respete las advertencias y normas de seguridad

**P** - Respeitar os avisos e as normas de segurança

**GR** - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας

**HR** - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise



= Leggere il manuale dell'operatore

**E** - Leer el manual del operador

**P** - Leia o manual do operador

**GR** - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

**HR** - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

**E** - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

**P** - Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

**GR** - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

**HR** - Odlaganje električne i elektroničke opreme



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste della normativa vigente.



E – El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

P – O símbolo do contenedor de lixo barrado indica que o produto é suxeito à recolla diferenciada. Devido as características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

GR – Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήστης θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα πρώιωση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

HR – Oznaka prekrizene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolijem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmireno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.

 **DICTROLUX®**

 Importato e fabbricato da: **GENERAL TRADE SPA**  
Via G. Cassano - Km 2,2 - 74015 Martina Franca (TA) ITALY  
 [customer@generaltrade.it](mailto:customer@generaltrade.it)  
[www.generaltrade.it](http://www.generaltrade.it) - Prodotto di provenienza Extra-UE

**Art. 877902**